Porównanie tłumaczeń I Machabejska 11:57

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Młody Antioch napisał zaś do Jonatana: Potwierdzam twoją godność arcykapłańską i ustanawiam cię zarządcą czterech okręgów. Będziesz także należał do przyjaciół króla. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Małoletni Antioch napisał list do Jonatana: „Potwierdzam twój urząd najwyższego kapłana i ustanawiam cię zarządcą nad czterema krajami. Będziesz należał do przyjaciół króla”. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І написав Антіох молодший до Йонатана, кажучи: Ставлю тебе архиєреєм і назначую тебе над чотирьома посілостями, і щоб ти був другом царя. |